

شروقه کرنا پرتووکا

(القواعد الأربع — چوار رئیس)

یا شیخ: محمد بن عبد الوهاب — رحمہ اللہ —

ب شروقه کرنا شیخ: عبدالعزیز بن باز — رحمہ اللہ —

وہرگیران: سیپہل قاسم

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله وصلى الله على رسول الله وعلى اله وصحبه.

اللهم لا علم لنا إلا ما علمتنا إنك أنت العليم الحكيم،
اللهم علمنا ما ينفعنا، و أنفعنا بما علمتنا، و زدنا علماً نافعاً.

وما توفيقى الا بالله عليه توكلت واليه انيب.

١٣ ذو القعدة ١٤٤٠

ئەف چوار ريسايە شېخ (موحه مەدى كورى عەبدولوههەبى) گرنكى
پى دايە، قىجا هەچىي ئەف ريسايە زانين و تىگەهشت دى دىنى
موشركان زانیت و دىنى موسلمانان زانیت، و پتریا خەلكى قان ريسايان
زانیت قىجا ژبەر هندى دى بىنى عەبدىنيا قەبرا و مروقىن چاك و دار
وبەران دكەن و هزر دكەن ئەو يى لسەر رىكا دروست ژبەر نەزانينا
وان ب تەوحىدى و حەقىقەتا شركى.

((شيخ عبدالعزيز بن باز))

ریسایا ٹیکنی:

بزانه ئەو کافرین پیغمبەری سلاڤ لی بن شەری وان دکرێ، باوەری
هەبوو کۆ خۆدی ئافراندەر ورزقدههه و کاروباران ب ریتە دبهت و دگهل
هەندی ژێ قێ چەندی ئەو نەکره د ئیسلامی دا.

ودهلیل گوتنا خودایی مهزنه: (قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ
يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۚ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ) یونس: ۳۱

ئانکو: (تو بێژە وان: ئەو کیه ژ ئاسمانی رزقی ددهته ههوه، دەمی بارانی
ژی دبارینیت، وژعهردی دەمی شینکاتی ژێ دهردئیخیت قیجا هوین و
حهیوانین خو ژێ دخون؟ وئەو گوھ وچاقین بهیسن ودیتنی پێ دکهن
وخوشیی پێ دبهن د دهستی کێ دانه؟ وئەو کیه مرن وژین دگەردوونی
هەمی دا ب دهستی وی، قیجا یێن زیندی ژ یێن مری دئینته دەر؟ وئەو
کیه یێ کاری عەرد وئاسمانی ب ریتە دبهت، وکاری ههوه وی هەمی
چیکریان؟ ئەو دی بهرسقی دهنه ته کو ئەوی قێ هەمی دکەت خۆدی
یه، قیجا تو بێژە وان: ئەری ما هوین ژ عەزبا خۆدی ناترسن ئەگەر ههوه
پەرستنا تشته کێ دی دگهل وی کر؟)

شروقه کرن:

دقیت بزانی کو ئەو کافرین پیغمبەری سلاڤ لی بن وصهحابا
شەری وان کری باوەری ب تەوحیدا خودایینی (ربوبیەتی) هەبوو:

ٲانكو باوهرى هه‌بوو كو خودى چٲكه‌رى وانه، ورزقى وان دده‌ت
و‌كارين وان ب رٲقه دبه‌ت، و وان چو گومان دقى چهندى دا نه‌بوو.

و ژ نه‌زانين موسلمانان ههنه هزرده‌كن ههما باوهرى ب قى ته‌وحيدى
ب تنى به‌سه، كو باوهرى هه‌بيت ههما خودى يه خالق ورازق و
خودى خودايى وانه!

ئه‌قه ژ نه‌زانينى يه
قيجا ئه‌گه‌ر ئيك ژوان باوهرى ب ته‌وحيدا ربوبيه‌تى هه‌بوو، و‌گوت:
خودى يه خودايى من و خالقى من و رازقى من، و هزر كر ههما ئه‌ف
باوهرى به‌سه،
نه‌خير... ئه‌قه به‌س نينه‌!

هندى موشر ك بوون وان ژى ئه‌ف باوهرى به‌بوو، وه‌كى خودايى
مه‌زن د‌ب‌يژيت: (وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ) الزخرف: ٨٧
ٲانكو: (و ئه‌گه‌ر تو پسيارى ژ بوته‌په‌ريسان بكه‌ى: كى ئه‌و ئافراندينه؟
مسوگه‌ر ئه‌و دى بيژن: خودى)

و د‌ب‌يژيت: (وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ) العنكبوت: ٦١

ٲانكو: (و ئه‌گه‌ر تو -ئه‌ى موحه‌مه‌د- پسيارا بوته‌په‌ريسان بكه‌ى: كى
عه‌سمان و عه‌رد ب قى ره‌نگى جوان ئافراندينه، و ر‌وژ وه‌ه‌يف بن ده‌ست
كرينه؟ مسوگه‌ر ئه‌و دى بيژن: خودى ب تنى ئه‌و يين ئافراندين)

و د‌ب‌يژيت: (قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ

وَمَنْ يُخْرِجِ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجِ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرِ الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ (يونس: ٣١)

ټانکو: (تو بېژه وان: ټه و کیه ژ عهسمانی رزقي ددهته ههوه، دهمی بارانی
ژئ دبارينت، و ژ عهردی دهمی شینکاتی ژئ دهرديخت قیجا هوین و
حهیوانین خو ژئ دخون؟ وټه و گوډ وچاقین هوین بهیستن ودیتئ پی
دکهن وخوشیی پی دهن د دهستی کئ دانه؟ وټه و کیه مرن وژین د
گهردوونئ ههمی دا ب دهستی وی، قیجا یین زیندی ژ یین مری دینته
دهر؟ وټه و کیه یی کارئ عهرد وعهسمانی ب ریقه دبهت، وکارئ ههوه وی
ههمی چیکریان؟ ټه و دی بهرسقئ دهنه ته کو ټهوی قئ ههمی دکت
خودی، قیجا تو بېژه وان: ټهری ما هوین ژ عهزبا خودی ناترسن ټهگر
ههوه پهرسنا تشته کئ دی د گهل وی کر؟)

قیجا مادهم ټه و قئ تشتی دزانن ما ژخودی ناترسن شرکئ ب خودی
دکهن؟! و ما نازقرنه تهوحیدئ و حقیی؟!!

قیجا وان ټه و تشته دزانین، و دگهل هندئ ژئ نههاتنه ههژمارتن
موسلمان و چو فایدئ وان نهکر، و پیغه مبهری سلافا لی بن شهرئ
وان کر چونکی نه د موخلص بوون د عبادهتی دا بو خودی،
بهلکو (لات و عوززا و مهنات) و گهلهک صهنه مین دی کره
شریک بو خودی.

تهوحید: کرنا عبادهتییه بو خودی ب تنئ، و باوهری هه بیت ټه و ب تنئ
ژههژی عبادهتییه، و ټه و موشرک دیژن: کو ټه و عبادهتا صهنه ما ناکهن

ب تنی بو هندی نه بیت دا پی نیژیکی خودی بین یان دا بومه بینه مه هدر
و شه فاعه تی بومه بکهن د ریسا دا دووی دا خودی هس کهت دی ديار
بیت.

.....

ریسا دووی:

تهو کافره دیژن: تهو پرستنا وان صه نه مان ناکهین بو هندی نه بیت دا تهو
پی نیژیکی خودی بین و مه هدری بو مه ل نک خودی بکهن (نانکو وان
دگوت تهو پرستنا وان ناکهین ب تنی تهو خو پی نیژیکی خودی دکهین و
دا مه هدری بومه لدهف خودی بکهن).

و دهلیلی گوتنا وان ب خو نیژیکرنی گوتنا خودای مه زنه: (اَلَا لِلّٰهِ الدِّیْنُ
الْحَالِصُ ۚ وَالَّذِیْنَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ اَوْلِیَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِيَقَرَّبُوْنَا اِلَى اللّٰهِ زُلْفٰی اِنَّ
اللّٰهَ یَحْكُمُ بَیْنَهُمْ فِی مَا هُمْ فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ ۚ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِیْ مَنْ هُوَ کَاذِبٌ
کَفَّارٌ) الزمر: ۳

نانکو: (نی گوه دانا ساخلم و پاراستی ژ شرکی بو خودی ب تنی یه، و
تهوین شرک ب خودی کری و ژبلی وی هندهک سه رکار بو خو داناین،
تهو دیژن: هه ما تهو پرستنا فان خوداوه ندان دگهل خودی دکهین دا تهو
مه هدری بومه لدهف خودی بکهن، و دا مه نیزکی وی بکهن، قیجا ب وی
چه ندی تهو کافربوون، چونکی پرستن و مه هدر بو خودی ب تنی یه،
هندي خودی یه تهو ل روزا قیامه تی حوکی دناقبه را خودان باوهرین دلساخ

و بوتپهريسان دا دوى تشتى دا دكهت يى ئه و تيدا ژيك جودا دين، قيجا
 ئه و جزايى ههر يهكى يى هيژاي وى بيت ددهتى. هندی خودى يه بهرى وان
 نادهته ريكا راست يى درهوى ل سهر ناقي خودى بكهت، وگهلهك كوفرى
 ب ثايهت وهيجهتئين وى بكهت)

و دهليلى مههدهرى گوتنا خودايى مهزن: (وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
 يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۚ قُلْ أَتَبْتَئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا
 يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۚ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ) يونس: ١٨

ئانكو: (و ئهف بوتپهريسه ژبلى خودى پهريستنا وى تشتى دكهن يى نه ب
 تشتهكى زيانى دگههينته وان، ونه ل دونيايى ونه ل ئاخرهتى مفايهكى
 دگههينتى، وئو ديتزن: ههما ئه م پهريستنا ئهوين هه دكهين دا ئه و مههدهرى
 بومه ل نك خودى بكهن، تو _ئهى موحه ممد _ بيژه وان: ئهري هوين وى
 تشتى ژ مهسه لا فان مههدهرچيان نيشا خودى ددهن يى ئه و نه ل ئاسمانان
 ونه ل عهردى نه زانيت؟ چونكى ئه گهر هه وه ل عهردى يان ئاسمانان هندهك
 مههدهرچى هه بانه مههدهرى بو هه وه بكهن ئه و ژهه وه چيتر دا وان
 نياسيت، قيجا خودى يى پاك وبلنده ژ وى تشتى ئهف نوتپهريسه دپهريستنى
 دا بو وى دكهنه هه قيشك)

و مههدهر دوو جورن:

_مههدهرا نههيتته قه بويل كرن (منفى): ئه وه يا مروف ژ غهيري خودى
 دخازيت كو د شييانئين وى و كهسى دا نهبيت ژبلى خودى، و دهليل گوتنا

خوداي مه زنه: (يا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ) البقرة: ۲۵۴

ټانكو: (ئهی تهوین ههوه باوه ری ب خودی ئینای وپیغه مبه ری وی راستگو ده ریخستی وکار ب دینی وی کری زه کاتا فهر ژ مالی خو ده ریخن، و ژ تشتی خودی دایه ههوه خیران بدن به ری روژا قیامه تی بهیّت ده می چو کرین وفروتن تیدا نه ههین کو مفا هه بیت، وچو مال ژی نه هه ی کو هوین خو پی ژ عه زابا خودی بکړن، وهه قالینیا چو هه قالان نابیت ههوه رزگار بکه ت، وچو مه هدر چی نابن عه زابی ژ سهر ههوه سقک بکه ن. وکافرین زوردارن یی پی ل توخو بییښ خودی ددان)

— مه هدر دهیته قه بویل کرن (مثبت): تهوه یا مروف ژ خودی داخاز دکه ت، و مه هدر چی یی ب قه در و ب بهایه ب مه هدر ی، و تهوی مه هدر بو دهیته کرن تهوه یی خودی ژ کار و گو تنیښ وی رازی ژ پشتی ده ستویری ی، وه کی خودای مه زن دیژیت: (مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ) البقرة: ۲۵۵

ټانكو: (و بی ده ستویریا وی که س بسته ناکه ت ل نک وی مه هدر ی بکه ت)

شروفه کرن:

ئه ف کافره دیژن: مه ره ما مه نه تهوه کو ئه ف صه نه مه خالق و رازق و ریقه به ریښ کاروبارانه، یان مرییا ساخ دکه ن، نه خیر

ئەم دزانين كو ئەقان كارا ھەمميان ب تنى خودى يە دكەت، بەلى
مەرھەمەت ب تنى ئەو ئەم خو پى نىزىكى خودى بکەين و دا بومە
لەف خودى مەھدەرى بکەن، چونكى ژمە باشترن و ئەو خودانين
دينى نە،

قيجا ژبەر ھندى ئەم داخاز و دوعا ژوان دكەين و خو پى دپاريزين
داكو نىزىكى خودى بين و بومە مەھدەرى لەف خودى بکەن،
خوداي مەزن دىئيت: (وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا
إِلَى اللَّهِ زُلْفَى) الزمر: ۳

و ل دويش دا خوداي مەزن دىئيت: (إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ)

ئانكو: (نى گوھدانا ساخلەم وپاراستى ژ شرکى بو خودى ب تنى يە،
وئەوين شرک ب خودى کرى وژبلى وى ھندەک سەرکار بو خو دانان،
ئەو دىئزن: ھەم ئەم پەرستنا قان خوداوەندان دگەل خودى دكەين دا ئەو
مەھدەرى بومە لەف خودى بکەن، و سا مە نىزكى وى بکەن، قيجا ب
وى چەندى ئەو کافر بوون، چونكى پەرستن و مەھدەر بو خودى ب تنى
يە، ھندى خودى يە ئەو ل روژا قيامەتى حوکى دناقبەرا خودان باوەرىن
دلساخ و بوتپەرستان سا د وى تشتى دا دكەت ي ئەو تيدا ژيک جودا
دبن، قيجا ئەو جزاي ھەر يەكى ي ھىژاي وى بيت ددەتى. ھندى خودى
يە بەرى وان نادەتە رىکا راست ي درەوى ل سەر ناقي خودى بکەت،
وگەلەک کوفرى ب ئايەت و ھىجەت ي وى بکەت)

د قى ئايەتى دا ھاتنە ناف کرن ب درەوين و کافر.

قيجا ئەفە دەلىلى ھندى يە کو پەرستنا وان بو قان صەنەمان ژبلى

خودی ب هیجهتا نیزیکیون مهدهری، ژ کوفری یه،
 نهگهردوعا ژی کرن، و خو پی پاراستن، و نهزر و قوربان بو دان ب
 هیجهتا نیزیکیونا ژ خودی و مهدهری لدهف خودی، نهقه کوفره یا
 کو موشرکین دهستیکی دکر (کهسی شرکی بکته
 دبیته کافر)

قیجا ژهر هندی هاتنه ناقرن ب درهوکهر و کافر، چونکی
 درهو کر دهماگوتی: خو پی نیزیکی خودی دکهن، و وان
 کوفر کر ب فی کاری خو، خودایی مهزن دبیژیت: (يَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ) یونس: ۱۸
 ئانکو: (و نهف بوتپهریسه ژبی خودی پهرستنا وی تشتی دکهن پی نه ب
 تشتهکی زیانی دکههینته وان، و نه ل دونیایی و نه ل ئاخرهتی مفایهکی
 دکههینتی، و نهو دبیژن: ههما نهم پهرستنا نهوین هه دکهین دا نهو
 مهدهری بومه ل نک خودی بکهن).

خودایی مهزن دبیژیت: (مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ) غافر: ۱۸
 ئانکو: (زورداران چو دوست وههقالین نزیک نابن، و وان چو
 مهدهرچی ژی نابن مهدهری بو وان ل نک خودی بکهن دا مهدهرا
 وان بهیته وهرگرتن)
 فی شرکا وان ری ل مهدهری گرت کو بو وان بهیته کرن، و چو
 فایدی وان نهکر، بهلکو زیان گههاندی، بهلکو یا مفای ل وان
 دکهن نهوه کو تهوبه بکهن و ل خودی بزقرن و خو راست

بکهن لسهر ته وحيدى، و پرستنا خودى ب تنى بکهن، ئانکو:
پرستنى بو خودى ب تنى بکهن و دوعا، ترس، هيشى، قوربان و نه زر
همى بو خودى ب تنى بن.

قيجا نهو موشرکين پيغهمبهرى شهرى وان دكرى، پرستن بو
غيرى خودى دكر، و هندی ته وحيد و دين و ئيسلامه نهو تو
پرستنى بو خودى ب تنى بکهى و چ كهس و چ تشتى دى نهديه
دگل خودى.

ئانکو: دوعا کرنا وان ژغهيرى خودى، و خو پاراستنا وان ب غهيرى
خودى، و پالدا نا هنده ک عبادته بو غهيرى خودى، وهل عهبدى
دکته بته موشرک خو نه گهر بزائيت و بيزيت کو خودى يه
رزقى ددهت و خودى يه خالق و همى کاران ب ريځه دبهت.
و خو نه گهر بزائن ژى کو ئيلاهيڼ وان چ فايدى و زيانى لى ناکهن ژى
بهلى مهدهرى ژى دخازن يان دا خو پى نيزيکى خودى بکهن،
نهف تشته وهل وان ناکهن کو نهو ژ شرکى رزگار بن.
قيجا هر كهسه كى پرستنا پيغهمبهرى بکته، يان يا شيخ
عبدالقادر جهيلاني*، يان يا صه نه مه كى، يان نه جنه كى و بيزيت: ب
تنى خو پى نيزيکى خودى دكهم... بلا بو وى يا ديار بيت کو
نهفه شرکه ب خودى و ژ جورى شرکا مهزنتره (ئانکو نهو
شرکا مروقى ژ دينى دهرديځيت)

*تيك ژ زاناين مهزن و ناقداره، بن جهوزى د دهرهقا وى دا ديځيت: (دهمى وى وه عظ د کر هه ژماره کا
مهزن يا گونه هکاران ل سهر دهستى وى تهويه دکر)

و ئەڤه دینى موشركانه ياكو موشرك ل سهر، و خودايى مهزن
دهر باره ي وان دييژيت: (مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى) الزمر: ٣

ئانكو: (ئهو دييژن: ههما ئەم په رستنا څان خوداوهندان دگهل خودى دكهين
دا ئەو مه هدهرى بومه لدهف خودى بكهن، ودا مه نيزكى وى بكهن، څيځا
ب وى چه ندى ئەو كافر بوون، چونكى په رستن و مه هدهر بو خودى ب تنى
يه)

څيځا واجبه مروڤ يى هشيارييت ژ دىنى موشركان، و ئەگهر ههتا نوكه
نه زانى بيت و شنى زانى دځيت ژى تهوبه بكهت و شركى بهيلىت، و بگه هينته
وان كهسان ژى يپن نه زانن، و شاره زايي و گه هاندنا ده عوى ل دهف هه بيت
و يى رژد بيت ل سهر تيگه هاندنا وان كهسان يپن كو دييژن: ئەم په رستنا
څان خوداوهندان ناكهين ههما بهس مه هدهر و نيزيك بوونى ژ وان دخازين،
دځيت تيگه هينيت كو ئەف مه رهما وان مه هدهر و نيزك بوونا ژ خودى دبيت
په رستن بو غه پرى خودى و ئەڤه ژى دبيته شركا مه زنتر.

و هندی مه هدهرن، دوو جورن:

—جورى ئيكي: مه هدهرا قه بويل كرى، ئەوه يا كو خودى
دهستویری پى د دهتن و پى رازی دبيت، وهكى مه هدهرا پيغه مبهري
سلاڤ لى بن ل روژا قيامه تي بو مروځان دا خودى دلوقانييى ب وان
بیهت ژ وى يا ئەو تيډا، ههتا جوداهي دناڅهرا وان دا بهيته كرن ب
دهستویريا خودى، و مه هدهرا وى بو ئەهلى تهوحيدي يه ههتا كو

دچنه د بههشتي ب دهستويري و رازيونا خودي.

و مهده را نه هيته قهويل كرن: ئهوه يا كو موشر ك داخاز
دكهن ژ غهيري خودي، ژ وان داخاز دكهن يين ب دويش دكهشن
ژ پيغه مبهرا، يان چاكان، يان مهلاييكهتان، يان ئهجنان، يان دار و
بهرا، و هندی ئهف مهدهرهيه يا بهتاله، خودايي مهزن دپيژيت: (فَمَا
تَنْفَعُهُمْ شَفَعَةُ الشَّفِيعِينَ) المذثر: ٤٨

ټانكو: (قيجا مهده را چو مهدهرچيان ژ ملياكت و پيغه مبهرا مفاي
ناگه هينته وان؛ چونكي مهدهر هه ما بو وانه يين خودي ههز بكت، و
دهستويري بدهت)

و دپيژيت: (مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ) غافر: ١٨

ټانكو: (زورداران چو دوست وهه قالين نيزيك نابن، ووان چو
مهدهرچي ژي نابن مهدهري بو وان ل نك خودي بكهن، دا مهده را
وان بيته وهرگرتن)
و ئهف مهدهره ژي يا بهتاله، چونكي ژ غهيري خودي يا هاتيه داخاز
كرن، و ب ريكا شركي يا خو گهانديي، قيجا يا بهتال بوي.

ريسايا سي:

پيغه مبهر سلاش لي بن بو خهلكي هاتبو هنارتن و ئهو خهلك ل سهر
گهله ك دينين ژ ئيك جودا بوون، ژ وان هه بوون په رستنا مهلاييكهتان

دکر، هه‌بوون په‌رستنا پیغه‌مبه‌ر و مروقین چاک دکر، وهه‌بوون یا داروبه‌ران دکر، و هه‌بوون یا هه‌تاف و هه‌یقئ، و پیغه‌مبه‌ری سلاف لی بن شهرئ وان هه‌میان یئ کری و بی جوداهیه‌کی بیخته دناقه‌را وان دا، وده‌لیلی قئ چه‌ندی گوتنا خودای مه‌زنه: (وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ) الا‌نقال: ۳۹

ئانکو: (وهوین — گه‌لی خودان باوه‌ران — شهرئ بوتپه‌ریسان بکه‌ن دا شرک وپاشقه‌لیدانا ژ ریکا خودئ نه‌مینیت، ودا په‌رستنا خودئ ب تنئ بهیه‌ کرن، قئجا ته‌نگافی ژسه‌ر به‌نین خودئ ل عه‌ردی راییت، وهه‌تا دین وپه‌رستن وگوه‌دان هه‌می بو خودئ ب تنئ بیت نه‌ بو که‌سئ دی، قئجا نه‌گه‌ر وان خو ژ شرکئ وعه‌زابدانا خودان باوه‌ران دا پاش وهاته‌ د دینی راست دا، هندی خودئ یه‌ تشته‌ک ژ کارئ نه‌و دکه‌ن ل به‌ر وی به‌رزه‌ نابیت)

وده‌لیلی کو په‌رستنا هه‌تاف و هه‌یقئ دکه‌ن، گوتنا خودای مه‌زنه: (وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ) فصلت: ۳۷

ئانکو: (و ل دویف ئیک هاتنا شه‌ف و روژان، وژیک جودابوونا روژ وهه‌یقئ ژ ئایه‌تین خودئ وینشانین یه‌کینی وشیا‌نا وینه، وی نه‌و بن ده‌ستئ خو کرینه. هوین نه‌ بو روژئ و نه‌ بو هه‌یقئ نه‌چه‌ سوجدئ — چونکی نه‌و د چیکرینه — و بو وی خودای هه‌رنه‌ سوجدئ یئ نه‌و ئافراندین، نه‌گه‌ر هوین وی ب تنئ دپه‌ریسن)

و دهليلی ڪو مه لائيڪه تان دپهريس، گوتنا خودايي مهزنه: (وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ) ^{ال عمران:} ۸۰

ٽانڪو: (ونه بوويه بو يهڪ ژوان فهرمانی ل هه وه بکهت ڪو هوين فريشته ويڻغه مبهران بو خو بکهنه خودا وژبلی خودی پهرستنې بو بکهن. ٽهري _گهلی مروغان_ ما تشته کي بهرعه قله ٽهو فهرمانی ب ڪو فري ل هه وه بکهت پشرت ڪو هوين بووينه موسلمان وهه وه خو ته سليبي خودی ڪري؟)

و دهليلی ڪو پهرستنا پيڻغه مبهران دکهن، گوتنا خودايي مهزنه: (وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ) ^{المائدة: ۱۱۶}

ٽانڪو: (ول بيرا خو بيننه فقه ده مي خودی ل روزا قيامه تي گوتي: ٽهي عيسايي ڪوري مهريه مي ٽهري ته گوتبوو مروغان: من ودايڪا من بو خو بکهنه خودا وهند ژبلی خودی؟ وي خودايي خو پاڪر وبهرسف دا: بو من نايت ٽهز وي بيژمه مروغان يا حق نه بيت، ٽه گهر من ٽهو گوت بيت ته يا زاني، چونڪي چو تشت ل بهر ته بهرزه نابت، تو وي تشتي د نه فسا من دا فهارتي دزاني، وٽهز وي يا د نه فسا ته دا نزام، هندي تويي تو ب ههر تشته کي ٽاشڪهرا وفه شارتي ي پرزانا ي)

و دهليلی ڪو پهرستنا چاڪان دڪر، گوتنا خودايي مهزن: (أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَنْتَعُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ) ^{الاسراء: ۵۷}

ټانکو: (ټهوين هه يڼن بوټپهريس دوعاين ژي دکهن دگهل خودي ژ پيغه مبهري وچاک وملياکه تان، ټهو ب خو ب کرنا وان چاکين ټهو دشين بکهن خو نيزيکي خودايي خو دکهن، وهيشيي دخوازن کو خودي دلوقانيي ب وان بيهت وټهو ژ عهزبا وي دترسن، هندي عهزبا خودايي ته يه ټهوه يا کو پيټشييه بهني ژي ب ترسن، وخو ژي بدهنه پاش)

و دهليلي دار و بهران، گوتنا خودايي مهزن: (أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ (١٩) وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ (٢٠)) النجم: (١٩-٢٠)

ټانکو: (ټهري ټيجا ههوه _ گهلي بوټپهريسان _ ټهف خوداوهنده ديتينه يڼن هوين پهريستني بو دکهن، لات وعوززا ومهنا تي سي، ټهري وان مفايهک يان زيانهک گه هاندييه ههوه دا هه ژي هندي بڼ کو بڼه شريک بو خودي؟ و فهرموودا ټهبي واقدي له شي خودي ژي رازي بيت، گوت: (ټهم دهرکه فتين دگهل پيغه مبهري (سلاف لي بڼ) بو حونه يني، وټهو شني هاتبوونه ديسلامي دا، ټيجا وهختا ټهو د بهر دارهکا موشرکان را بورين چهکي خو پيټه د هه لاويست بو بهرکهک و د گوتن: ټه گهر وان چهکي خو پيټه هلاويست دي ټهفه بو بيته هيژ، ټيجا موسلمانان ژي گوته پيغه مبهري سلاف لي بڼ: بو مه ژي دارهکي دهست نيشان بکه کو وهختا ټهم دچينه جيهادي چهکي خو پيټه ب هه لاويسين وهکي يا وان، پيغه مبهري سلاف لي بڼ گوت: (الله اکبر (ټانکو خودي ژ هه مي تشتان مهزنتره)، ټهز ب وي کهمه يي نه فسا من د دهستان دا ههوه ټهو گوتن گوت يا بهنو اسرائيليان گوتيه موساي (اجعل لنا الها كما لهم الهة) ټانکو: (بو مه صه نه مهکي چيکه دا

بخو بکهینه خوداوهند، وهکی چاوا وان هندهک صه نه م هه نه و عبادهتی بو
دکهن)

شروقه کرن:

که سیڼ موشرک پرستنا وان بو غهیری خودی جورا و جورن، هه نه
ژ وان پرستنا روژ و هه یقی دکهن، و هه نه یا ستیرا دکهن، و هه نه
پرستنا نه جنا دکهن و هه تا گه لهک تشتین دژی، قیجا پیغه مبهری
(سلاف لی بن) و صه حابا شهری وان یی کری (خودی ژوان رازی بیت)
و چو جوداهی نه ییخستیه دناقهرا وان دا، شرک هه می یی که خو
نه گهر خوداوهندی وان نه وهکی یی که ژی بن، نه وی پرستنا روژی
دکهت، یان هه یقی، یان مه لاییکه تان، یان پیغه مبهران، یان چاکان،
یان ستیران، یان ههر تشته کی دی ژبلی خودی، هه می دبه موشرک
قیجا چ مه عبودین وان که سیڼ چاک بن یان تشتین بی رح بن یان
پیغه مبهر بن یان مه لاییکه تان ههر تشته کی دی، و خودای مه زن
دیژیت: (وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ) البینه: ۵

ئانکو: (و د هه می شریعه تان دا فرمان ب تشته کی ل وان نه هاتبوو کرن
ژبلی هندی کو نه و پرستنا خودی ب تنی بکهن و ب عبادهتی قهستا
کناری وی بکهن)

(﴿ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ﴾) الاسراء: ۲۳

ٲانکو: (و خوداي ته ٲه مروف ٲهرمان دايه کو ٲهرستنا وي ب تني بهيټه کرن)

(فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ) الزمر: ٢

ٲانکو: (فيجا تو ٲهرستنا خودي ب تني بکه، وتو د ههمي ديني خدا يخالصي بو وي بکه)

(فَالَهُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ) الحج: ٣٤

ٲانکو: (فيجا الله خوداي هه وه خودايه کي ب تني يه)

فيجا ههر که سي ٲيچه وانه ي قان ئايه تان کر و ئهو راما نا تي دا هاتي، ئهو وي شرک کر فيجا چ ئهو قي تشتي دگهل ٲيغه مبه ران بکه ت يان چا کان يان مه لائي که تان يان ئه جنان يان ستي ران يان روژي يان هه يقي يان ههر تشته کي دي.

فيجا ژبه ر هندي خوداي مه زن ل سهر وان ئينا خار: (وَقَتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً) ٲانکو: (وهوين ٲه لي خودان باوه ران ٲهر ي بوت ٲهر يسان بکه ن دا شرک و ٲاشقه لينانا ژ ريکا خودي نه مينيت، و دا ٲهرستنا خودي ب تني بهيټه کرن، فيجا ته نگافي ل سهر به نيين خودي ل عه ردي راييت) ل قي ري مهرهم ب فتني ٲانکو شرک.

(وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ) الانفال: ٣٩

ٲانکو: (وههٲا دين وپهرستن و گوهدان ههمى بو خودى ب تنى بيت نه بو
كهسى دى)

شرک: فتنه ژى چيډيت، وهكى دگوتنا خوداي مهزن دا: (وَقَتِلُوْهُمْ
حَتّٰى لَا يَكُوْنُ فِتْنَةً) ٲانکو: ډاكو شرکا ب خودى پهيدا نهبيت، و دا دين و
پهرستن ههمى بو خودى ب تنى بيت.

و ژيک جودابوون ديځزنى فتنه، گونههان ديځزنى فتنه، بهلى ل قيرى فتنه
بهحسا شرکا ب خودى يه، وهكى خوداي مهزن گوتى: (سَأَلُوْكَ عَنِ
الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ) ٲانکو: (ئهى موحه ممد بوتپهريس
پرسيارا ههيقا حهرام زته دكهن: كانى شهر تيډا دروسته يان نه؟ تو بيځره وان:
شهر وخوين ريٲن د ههيقا حهرام ډال نك خودى كاره كى مهزنه)

و پاشى گوت: (صَدُّ عَنِ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاٰخِرَاجِ
اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ) ٲانکو: (وپاشقه ليډانا ههوه بو خهلكى ژ ئيسلامى
ب ريكا ترس وعه زبډانى، وكافرييا ههوه ب خودى ويځه مبهري وى ودينى
وى، ونه هيلانا ههوه كو موسلمان بهينه مزگه فتا حهرام، ودهر ئيخستنا
پيځه مبهري ومشه ختيان ژى وئهو خهلكى ويځه، ئهول نك خودى گونه ه
وتوانه كا مهزتره ژ كرنا شهرى د ههيقا حهرام ډا)

و پاشى گوت: (وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ) ٲانکو: (و ئهو شرکا هوين دكهن
مهزتر و دژوارتره ژ كرنا شهرى دههيقا حهرام ډا) البقرة: ٢١٧

فتنه: ئەو شرکه یا کو ژ شهری مەزنتەر و دژوارتر، ئەگەر مروڤهک نەفسهکی بکوژیت ئەڤه تاوانهکا مەزنه و مونکەرەکی مەزنه، بەلێ یێ شرکی ب خودی بکەت مەزنتەر ژ کوشتنی ژێ.

ژ خودی سلامهتیا ژ شرکی دخازین.

ڤیجا ئەڤه دەلالهتا هندی یه کو یا پینتی لسه دهستههلاتدارا ئەوه کو شهري وان بکهن یین عهبدینیا غهیری خودی دکهن، ژ پشتی کو دهعوا وان دکهن و ریکا دروست بو دیاره دکهن و قهیل نهکری، شهر لسه پینتی دیت دگهل هندی کو موسلمانان شیائین شهري ههبن، خودای مەزن دیژیت: **(فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ)** التغابن: ۱۶

ئانکو: (ڤیجا هوین — گهلی خودان باوهران — ل دویف شیانا خو تهقوا خودی بکهن)

خودای مەزن گوت: **(وَقَتِّلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ)** البقرة: ۱۹۳

ئانکو: (وهوین د بهردهوام بن د شهري کافرین ته عداکەر دا؛ دا ئەو بو موسلمانان نهبنه فتنه وان ژ دینی پاشقه لی بدن، ودا دین هه می بو خودی ب تنی بمینت)

و خودای مەزن دیژیت: **(انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ**

فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ) التوبة: ۴۱

ئانکو: (هوین — گهلی خودان باوهران — گهنج و پیر ل خوشی ونه خوشییی بو جیهادا د ریکا خودی دا دهرکهفن، وهوین مالی خو د ریکا خودی دا خهرج بکهن، و ب دهستین خو شهري بو بلندکرنا پهیقا خودی بکهن،

ئەو دەرکەفتن و خەرجکرن ژ خوگرانکرنی و پاشقەلیدان و دەستگرتنی چیتەر،
 ئەگەر هەوین قەدر و بەیانی جیهادی ل نک خودی بزانی پا دی وی بکەن)
 و دبیژیت: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَذِلُّكُمْ عَلَىٰ تَجَرَّةٍ تُنَجِّكُمْ مِّنْ عَذَابِ ٱلْإِلْمِ
 تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ
 لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ) الصف: ۱۰-۱۱

ئانكو: (ئەى ئەوین باوەرى ئینای، ئەرى ئەز بەرى هەوە بەدەمە
 بازەرگانیه‌کا مەزن یا هەوە ژ عەزابه‌کا ب ئیش رزگار بکەت؟* کو هەوین
 بەردەوامیی ل سەر باوەرییا خو ب خودی و پیغه‌مبەری وی بکەن، و ب
 وی مالی هەوە هەى و جانی خو جیهادی د ریکا خودی دا بکەن؛ دا دینی
 وی ب سەر بیخن، ئەو بو هەوە ژ بازەرگانیا دنیای چیتەر، ئەگەر هەوین
 زیان و مفاپی تشتان بزانی، هەوین پیگیریی ب وی چەندى بکەن)
 و ئەوا گریډای پەرستنا دار و بەران فەرموودا ئەبى واقدی لەشی (خودی
 ژى رازی بیت) دەما دەرکەفتین د گەل پیغه‌مبەری (سلاڤ لی بن) بو
 حونەینى، و ئەو شنى هات بوومە د ئیسلامى دا، د بەر دارەكى را
 بورین کو هەندەک ژ خەلکى پەرستنا وی دکر و مەزن دکر
 و چەكى خو پیڤە د هەلاویست، و د گوتن: ئەگەر پیڤە هەلاویستن دى
 پتر بهیز بن (ئانكو بو بەرەکەت پیڤە د هەلاویستن) قیجا وان موسلمانین
 د گەل پیغه‌مبەری دەرکەفتین و ئەو د نوى بوون د ئیسلامى دا گوتنە
 پیغه‌مبەری سلاڤ لی بن: بو مەژى دارەکا وەسا کو ئەم چەكى
 خو پیڤە ب هەلاویسین وەكى چاوا وان وەدکر، قیجا پیغه‌مبەری
 سلاڤ لی بن گوت: (الله اکبر، ئەز ب وی کەمە یی نەفسا من د
 دەستان دا هەوە ئەو گوتن گوت یا بەنو ئسرائیلیان گوتیە موسای (ئەى

موسا بو مه ژى صه‌نه‌مه‌كى چي‌كه دا بخو بكه‌ينه خداوه‌ند،
وه‌كى چاوا وان هنده‌ك صه‌نه‌م هه‌نه و عياده‌تى بو دكه‌ن).

قيجا وان داخزا داره‌كئى كر بو په‌رستئى، وه‌كى گوتنا به‌نو ئسرائيليا
(اجعل لنا آلهة كما لهم آلهة) ئانكو: (ئهى موسا بو مه ژى
صه‌نه‌مه‌كى چي‌كه دا بخو بكه‌ينه خداوه‌ند، وه‌كى چاوا وان
هنده‌ك صه‌نه‌م هه‌نه و عياده‌تى بو دكه‌ن)
قيجا ئه‌گه‌ر گوت: مه داره‌ك دقيت بو په‌رستئى، يان به‌ره‌ك، يان
قه‌به‌ره‌ك، كو چه‌كئى خو پي‌شه ب هه‌لاويسين، يان دوعا ژئ
بكه‌ين يان خو پئى ب پاريزين، نه‌زرا بو بده‌ين، ئهو وان وه‌كى گوتنا
به‌نو ئسرائيليان گوت (ئهى موسا بو مه ژى صه‌نه‌مه‌كى چي‌كه دا
بخو بكه‌ينه خداوه‌ند، وه‌كى چاوا وان هنده‌ك صه‌نه‌م هه‌نه
و عياده‌تى بو دكه‌ن).

رئسايا چارئ:

موشركيئن وه‌ختئ مه شرکا وان مه‌زنتره ژ شرکا موشركيئن
ده‌ستپي‌كئى (پيئن به‌رى مه)، چونكى موشركيئن به‌رى مه ب تنئ
ل ده‌مئ خوشيان دا شرک د كر، و ل ده‌مئ به‌رته‌نگى و
نه‌خوشيان دا شرکا خو د هيللا، به‌لئ موشركيئن قئ وه‌ختئ شرکا
وان يا به‌رده‌وامه د به‌رته‌نگى و به‌رفره‌هيئى دا، و ده‌ليل گوتنا خودايئ
مه‌زنه: (فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ

ٲانكو: (ڦيجا ٲه گهر كافر د دهر يايي دا ل گهميان سويار بوون، وٲهو ژ خه ندقاندني ترسان، دي بهري خو دهنه خودي ب تني، و ژ دله كي صافي دي دوعايان ژ وي كهني، ڦيجا ٲه گهر وي ٲهو دهر بازكرنه هشكاتيبي، وتهنگافي ژ سهر وان رابوو، ٲهو دي ل شركا خو زڦرنه ڦه)

شروڦه كرن:

د ڦي ريسايي دا يا ديار كري كو شركا موشركيڼ وهخته كي شركا وان سڦكتر بوو ژ يا موشركيڼ نوكه، ڦيجا هندي شركا وانه يڼ نوكه مهزنتر و كريٲتره، موشركيڼ دهسٲيٲك ب تني د وهختيڼ خوشي و بهر فرهييان دا شرڪ ب خودي دكر و ل دهميڼ دژوار وبهرتهنگ دا دهست ژ شركا خو بهرددا، و موشركيڼ ٲه ڦرو شركا وان يا بهردهوامه ل ڦتريا باژيران، وه كي عهبدينييا وان بو شيخ عبدالقادر جهيلاني و هنده كيڼ دي. ڦيجا يا واجب ٲه وه هشياري شركا موشركا بين ل بهر فرهي و بهرتهنگيان دا.

و يا كو دٲيٲه دهليل كو شركا وان ب تني د وهختيڼ خوشيبي دابوو، و ل نه خوشييان عهبديني خوري (خالص) بو خودي دكر، گوتنا خودايي مهزته: (فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلْكِ) ٲانكو: (ڦيجا ٲه گهر كافر د دهر يايي دا ل گهميان سويار بوون)، (دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ) ٲانكو: (ژ دله كي صافي دي دوعايان ژ وي كهني) ٲانكو ٲهو دوعا خوري بو خودي دكهن ژ ترسا هندي كو د

دهريای دا ب خه ندقن، يان گه ميا وان بن ئاف بيت، فيجا ل وی دهمی
 ئەو عياده تا خودی ب تنی دکن و شرکا خو دهیلن، فيجا وهختا
 ئەو قورتال دین ژ دهريای و دگه هه ل سهر هشکاتی جاره کادی ل
 شرکا خو دزقرنه قه.

و د ئایه ته کادی دا خودای مهزن دبیژیت: (وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ
 صَلُّوا مِنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَّكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ) الإسراء: ٦٧

ئانکو: (وئەگەر نه خووشی د دهريای دا گه ههشته ههوه ههتا کو نيزیک بوو
 هوين ب خه ندقن، ئەو خوداوه ندین هوين په رستنئ بو دکن ل ههرا ههوه
 نامین، ویه کسهر خودای خودان شیان دی ئیتته سهر ههرا ههوه؛ دا ئەو
 دهوارا ههوه بیته وههوه پرگار بکته، فيجا هوين ژ دله کئی صافی دی
 هاوار که نی وداخوازا هاریکاری ئی ژی کهن، فيجا ئەو دی د هاوارا ههوه
 ئیت وههوه پرگار کهت، ودهمی ئەو ههوه پرگار دکهت وههوه دگه هینته
 لای ههشکاتی، هنگی هوين دی پشت دهنه باوه ریی وکاری چاک، وئە قه
 ژ کوفر ونه زانینا مروقییه)

و د ئایه ته کادی دا: (وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَّجٌ كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
 الدِّينَ) لقمان: ٣٢

ئانکو: (وئەگەر بوتپه ریس ل گه میان سویار بوون و پیلان وهکی عهور
 وچیا یان ب سهر وان دا گرت، ترس وله رزا ژ خندقینی دی وان گرت،
 فيجا دی هاوار که نه خودی، و دی ژ دل دوعایان ژی کهن)

فيجا ئە قه حالی موشرکان بوو د وهختین به رتهنگ دا، دا عياده قی
 خالص بو خودی کهن، و وان دزانی کو خودی یه وان ژ دهم و

دهليځين بهرتهنگ رزگار دكټ، و كو چو خودي نين ژبلي وي، و
دهما خوشي و بهر فرهي هاتبا دا جاره كادي كهځنه د شركي دا د
گهل خوداوهند و صه نه مين خو.

بهلي موشركين في وهختي مه، شركا وان يا بهرده وامه، پرستنا
غهيري خودي دكهن د ههمي وهختان دا ل بهر فرهي و بهرته نكيان دا.
ژ خودي سلامه تيا ژ شركي دخازين.

خودي ته عالا ته و فيقا مه هه ميبان بدهت.
وصلي الله على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.
والحمد لله رب العالمين.

"ربنا لا تؤاخذنا ان نسينا او اخطئنا"